

ROZHODNUTIE RADY 2011/860/SZBP**z 19. decembra 2011,****ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/800/SZBP z 22. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2 a článok 12 ods. 3,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/800/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike.
- (2) Rada uskutočnila úplné preskúmanie zoznamu osôb a subjektov uvedeného v prílohách II a III k rozhodnutiu 2010/800/SZBP, na ktoré sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. b) a c) a článok 5 ods. 1 písm. b) a c) uvedeného rozhodnutia.
- (3) Rada dospela k názoru, že na osoby a subjekty uvedené na zozname v prílohách II a III k rozhodnutiu 2010/800/SZBP by sa naďalej mali uplatňovať osobitné reštriktívne opatrenia ustanovené v uvedenom rozhodnutí.
- (4) Rada tiež dospela k názoru, že záznam o jednom subjekte uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/800/SZBP by sa mali zmeniť a doplniť.

(5) Okrem toho Rada rozhodla, že na zoznam osôb a subjektov podliehajúcich reštriktívnym opatreniam podľa príloh II a III k rozhodnutiu 2010/800/SZBP by sa mali zaradiť ďalšie osoby a subjekty.

(6) Zoznam osôb a subjektov uvedených v prílohách II a III k rozhodnutiu Rady 2010/800/SZBP, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy II a III k rozhodnutiu 2010/800/SZBP sa menia a dopĺňajú tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 19. decembra 2011

Za Radu
predseda
M. KOROLEC

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 341, 23.12.2010, s. 32.

PRÍLOHA

Rozhodnutie 2010/800/SZBP sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) Do bodu (A) sa dopĺňajú nasledovné osoby a do bodu (B) sa dopĺňajú nasledovné subjekty:

A. Zoznam osôb podľa článku 4 ods. 1 písm. b) a článku 5 ods. 1 písm. b)

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Generálporučík Kim Yong Chol (alias: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Rok narodenia: 1946 Miesto: Pyongan-Pukto, Severná Kórea	Kim Yong Chol je veliteľom Reconnaissance General Bureau (RGD).
2.	Pak To-Chun	Dátum narodenia: 9. marec 1944 Miesto narodenia: Jagang, Rangrim	Člen Národnej bezpečnostnej rady. Má na starosti zbrojársky priemysel. Uvádza sa, že vedie úrad pre jadrovú energetiku. Táto inštitúcia riadi jadrový a raketový program v KEDR.

B. Zoznam subjektov podľa článku 5 ods. 1 písm. b)

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Hesong Trading Corporation	Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Mining Development Corporation (KOMID) (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): významný obchodník so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadenia súvisiaceho s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami. Zapojená do dodávok s možným využitím v programe balistických rakiet.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Mining Development Corporation (KOMID) (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): významný obchodník so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadenia súvisiaceho s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, štvrť Pothonggang, Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Ryonbong General Corporation (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KEDR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias Chosun International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, provincia Južný Hamgyong, KEDR; Mangyongdae-kuyok, Pchjongjang, KEDR; Mangyungdae-gu, Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Ryonbong General Corporation (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KEDR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, štvrť Pothonggang, Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Ryonbong General Corporation (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KEDR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	centrálna štvrť, Pchjongjang, KEDR; Mangyungdaegu, Pchjongjang, KEDR štvrť Mangyongdae, Pchjongjang, KEDR	Pod kontrolou Korea Ryonbong General Corporation (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718): obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KEDR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny Výrobné závody sa nedávno modernizovali a ich čiasťotným účelom je spracovávanie materiálov týkajúcich sa jadrovej výroby.
7.	Munitions Industry Department (oddelenie pre priemysel v oblasti strelív) (alias: Military Supplies Industry (oddelenie pre vojenský priemysel))	Pchjongjang, KEDR	Zodpovedné za kontrolu činnosti vojenského priemyslu Severnej Kórey vrátane druhého hospodárskeho výboru a spoločnosti KOMID. Zahŕňa to dohľad nad programom balistických rakiet a jadrovým programom Severnej Kórey. Donedávna ho viedol Jon Pyong Ho. Podľa informácií je bývalý prvý zástupca riaditeľa oddelenia pre priemysel v oblasti strelív Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) v súčasnosti riaditeľom tohto subjektu, ktorý na verejnosti vystupuje pod názvom Machine Building Industry Department. Chu vykonával všeobecný dohľad nad vývojom rakiet v Severnej Kórei vrátane dohľadu nad vypustením rakety Taepo Dong-2 (TD-2) 5. apríla 2009 a neúspešným vypustením rakety TD-2 v júli 2006.
8.	Reconnaissance General Bureau (RGB) (alias: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pchjongjang, Severná Kórea; Nungrado, Pchjongjang, Severná Kórea.	Reconnaissance General Bureau (RGB) je hlavnou spravodajskou organizáciou Severnej Kórey vytvorenou na začiatku roka 2009 zlúčením existujúcich spravodajských organizácií v rámci Kórejskej strany pracujúcich, operačného oddelenia a kancelárie 35 a výzvednej služby (Reconnaissance Bureau) kórejskej ľudovej armády. Spadá pod priame velenie ministerstva obrany a zaoberá sa najmä zhromažďovaním vojenských spravodajských informácií. RGB obchoduje s konvenčnými zbraňami a kontroluje severokórejskú firmu pôsobiacu v oblasti konvenčných zbraní Green Pine Associated Corporation (Green Pine) označenú zo strany EÚ.

b) V bode (B) sa záznam pre Green Pine Associated Corporation nahrádza takto:

	Meno	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pchjongjang/Nungrado, Pchjongjang	Na spoločnosť Ch'o'ngsong Yo'nhap sa majú vzťahovať sankcie z dôvodu vývozu zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórey. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a systémy riadených striel, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam v oblasti obrany. Spoločnosť Green Pine je zodpovedná za vývoz približne polovice zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré Severná Kórea vyváža, a prevzala veľa činností spoločnosti KOMID po jej označení zo strany BR OSN.

2. V prílohe III sa do bodu (A) dopĺňajú nasledovné osoby a do bodu (B) sa dopĺňajú nasledovné subjekty:

A. Zoznam osôb podľa článku 4 ods. 1 písm. c) a článku 5 ods. 1 písm. c)

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Kim Tong-Myo'ng (alias Kim Chin-so'k)	Rok narodenia: 1964, štátna príslušnosť: Severná Kórea.	Kim Tong-Myo'ng vystupuje v mene Tanchon Commercial Bank (označenej v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie 1718). Kim Dong Myong pôsobí v banke Tanchon na rôznych pozíciách minimálne od roku 2002 a v súčasnosti je jej prezidentom. Pôsobí aj ako správca záležitostí rozvojovej banky Amroggang (ktorá je vo vlastníctve alebo pod kontrolou Tanchon Commercial Bank), pričom používa prezývku Kim Chin-so'k.

B. Zoznam subjektov podľa článku 5 ods. 1 písm. c)

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, centrálna štvrť, Pchjongjang, KĽDR	Dcérska spoločnosť vystupujúca v mene alebo pod vedením, vo vlastníctve alebo pod kontrolou spoločnosti Korea Ryonbong General Corporation (označenou v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718). Poskytuje finančné služby na podporu Tanchon Commercial Bank (označenej v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718) a spoločnosti Korea Hyoksin Trading Corporation (označenej v júli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718). Od roku 2008 banka Tanchon využíva spoločnosť KKBC na uľahčenie prevodov súm, ktoré pravdepodobne dosiahli niekoľko miliónov dolárov, vrátane prevodov finančných prostriedkov súvisiacich so spoločnosťou Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (označenej v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie BR OSN 1718) z Barmy do Číny, ktoré sa uskutočnili v roku 2009. Okrem toho sa spoločnosť Hyoksin, ktorú OSN označila za subjekt zapojený do vývoja zbraní hromadného ničenia, v roku 2008 pokúsila využiť KKBC v súvislosti s nákupom vybavenia dvojakeho použitia. KKBC má aspoň jednu zahraničnú pobočku v čínskom meste Dang-dong.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pchjongjang, KĽDR; vo vlastníctve alebo pod kontrolou Tanchon Commercial Bank (označenej v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie 1718).	Zriadená v roku 2006. Amroggang riadia úradníci z banky Tanchon. Tanchon zohráva úlohu pri financovaní predaja balistických rakiet spoločnosťou KOMID (označenej v apríli 2009 sankčným výborom podľa rezolúcie 1718) a je zapojená do transakcií balistických rakiet od spoločnosti KOMID pre iránsku priemyselnú skupinu Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).
3.	Bank of East Land (alias: Dongbang Bank; Tongbang Bank; U'nhang; Tongbang Bank)	P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, štvrť Moranbong, Pchjongjang, Severná Kórea.	Severokórejská finančná inštitúcia Bank of East Land (alias Dongbang Bank) uľahčuje transakcie súvisiace so zbraňami pre označeného výrobcu a vývozcu zbraní Green Pine Associated Corporation (Green Pine) a poskytuje mu rôznu inú podporu. Bank of East Land aktívne spolupracovala so spoločnosťou Green Pine na prevode finančných prostriedkov spôsobom umožňujúcim obísť sankcie.

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné informácie	Dôvody
			<p>V roku 2007 a 2008 Bank of East Land uľahčovala transakcie, do ktorých bola zapojená spoločnosť Green Pine a označené iránske finančné inštitúcie vrátane Bank Mellí a Bank Sepah. Bank of East Land tiež uľahčovala finančné transakcie v prospech zbrojného programu Severnej Kórey pod záštitou Reconnaissance General Bureau (RGB).</p>
4.	<p>Office 39 of The Korean Workers' Party (kancelária 39 Kórejskej strany pracujúcich) (alias: Office #39 (kancelária #39); Office No. 39 (kancelária č. 39); Bureau 39 (kancelária 39); Central Committee (ústredný výbor); Third Floor Division 39 (divízia 39 z tretieho poschodia).)</p>	<p>Second KWP Government Building (po kórejsky: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pchjongjang, Severná Kórea; Chung-Guyok (centrálne štvrť), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pchjongjang, Severná Kórea; Changgwang Street, Pchjongjang, Severná Kórea.</p>	<p>Kancelária 39 Kórejskej strany pracujúcich sa zapája do nezákonnej hospodárskej činnosti na podporu vlády Severnej Kórey. Má pobočky po celej krajine, ktoré získavajú a spravujú finančné prostriedky, a je zodpovedná za získavanie devíz pre vedenie Kórejskej strany pracujúcich Severnej Kórey prostredníctvom nezákonnej činnosti, ako napríklad obchodovanie s narkotikami. Kancelária 39 má pod kontrolou viacero subjektov v Severnej Kórei a v zahraničí, prostredníctvom ktorých vykonáva rôznu nezákonnú činnosť vrátane výroby, pašovania a distribúcie narkotík. Kancelária 39 sa podieľa aj na pokusoch o zabezpečenie a dovoz luxusného tovaru do Severnej Kórey.</p> <p>Kancelária 39 figuruje medzi najdôležitejšími organizáciami poverenými nákupom cudzej meny a tovaru. Údaje je pod priamym velením KIMA Jong-ila.</p> <p>Má pod kontrolou viacero obchodných spoločností, z ktorých niektoré sa zapájajú do nezákonnej činnosti, ako napríklad Daesong General Bureau, ktorá je súčasťou Daesong group, najväčšej skupiny podnikov v krajine. Kancelária 39 má podľa niektorých zdrojov zastupiteľské kancelárie v Ríme, Pekingu, Bangkoku, Singapure, Hongkongu a Dubaji. Smerom navonok mení kancelária 39 pravidelne svoj názov a formu. Riaditeľ kancelárie 39 JON il-chun je už na sankčnom zozname EÚ.</p> <p>Kancelária 39 vyrábala v Sangwone v provincii Južný Pyongan metamfetamín a podieľala sa aj na distribúcii metamfetamínu drobným pašerákom v Severnej Kórei na účely jeho distribúcie do Číny a Južnej Kórey. Kancelária 39 zároveň prevádzkuje makové farmy v provincii Severný Hamkyo'ng a provincii Severný Pyongan a vyrába ópium a heroín v Hamhu'ngu a Nachine.</p> <p>V roku 2009 sa kancelária 39 podieľala na neúspešnom pokuse o nákup a vývoz dvoch luxusných jacht vyrobených v Taliansku v hodnote viac ako 15 miliónov dolárov cez Čínu do Severnej Kórey. Pokus o vývoz jacht určených pre Kim Jong-ila zastavili talianske orgány, pretože bol porušením sankcií OSN voči Severnej Kórei podľa rezolúcie BR OSN 1718, v ktorej sa od členských štátov osobitne žiada, aby zabránili dodávkam, predaju alebo transferu luxusného tovaru do Severnej Kórey.</p> <p>Kancelária 39 na pranie nezákonných výnosov v minulosti využívala Banco Delta Asia. Ministerstvo financií USA označilo v septembri 2005 Banco Delta Asia za „hlavný koncern na pranie špinavých peňazí“ podľa oddielu 311 zákona USA PATRIOT, pretože predstavuje neprijateľné riziko prania špinavých peňazí a inej finančnej trestnej činnosti.</p>